

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
5 October 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Тридцать третья сессия**

Пункт 4 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
30 сентября 2016 года****33/24. Положение в области прав человека в Бурунди**

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 30/27 от 2 октября 2015 года о технической помощи и создании потенциала в области прав человека в интересах Бурунди и S-24/1 от 17 декабря 2015 года о предотвращении ухудшения положения в области прав человека в Бурунди,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 2248 (2015) от 12 ноября 2015 года, 2279 (2016) от 1 апреля 2016 года и 2303 (2016) от 29 июля 2016 года,

вновь подтверждая, что государства несут основную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что правительство Бурунди несет главную ответственность за обеспечение безопасности на территории своей страны и защиту ее населения при соблюдении законности, прав человека и применимых норм международного гуманитарного права,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, политической независимости, территориальной целостности и единству Бурунди,

вновь подтверждая также Арушское соглашение, которое легло в основу Конституции Бурунди и является опорой для миростроительства, национального примирения и укрепления демократии и верховенства права,

GE.16-17167 (R) 051016 061016



* 1 6 1 7 1 6 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



считая, что международное сообщество, включая Совет по правам человека, может сыграть важную и позитивную роль в предотвращении дальнейшего ухудшения положения в области прав человека в Бурунди посредством заострения внимания на актах нарушения и попрания прав человека и угрозе эскалации конфликта,

признавая важность предотвращения актов нарушения и попрания прав человека в Бурунди, особенно в контексте массовых злодеяний, имевших место в регионе в прошлом,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу роста насилия и актов серьезного нарушения и попрания прав человека в Бурунди после начала кризиса в апреле 2015 года,

подчеркивая настоятельную необходимость проведения подлинного и всеобъемлющего межбурундийского диалога, основанного на соблюдении Конституции и Арушского соглашения, и приветствуя в этой связи встречи, организованные недавно в рамках политического диалога по Бурунди под эгидой Координатора Восточноафриканского сообщества г-на Бенджамина Уильяма Мкапы, и заключение по Бурунди, принятое главами государств на саммите Восточноафриканского сообщества 8 сентября 2016 года в Дар-эс-Саламе,

отмечая с признательностью поддержку международного сообщества в деле поиска мирного урегулирования кризиса, с которым сталкивается Бурунди, включая, среди прочего, усилия Африканского союза, Восточноафриканского сообщества, Африканской комиссии по правам человека и народов, предыдущих независимых экспертов по Бурунди и Комиссии по миростроительству,

принимая во внимание решение 1 (90) по Бурунди, принятое Комитетом по ликвидации расовой дискриминации на его девяностой сессии в рамках его процедур раннего предупреждения и незамедлительных действий,

принимая во внимание также посвященное Бурунди заявление Специального советника по предупреждению геноцида от 24 августа 2016 года, в котором он выразил обеспокоенность по поводу провокационных заявлений государственных должностных лиц, которые могут представлять собой подстрекательство к насилию,

отмечая с удовлетворением сотрудничество правительства Бурунди с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и группой независимых экспертов, созданной в соответствии с резолюцией S-24/1 Совета по правам человека,

приветствуя работу группы независимых экспертов и выражая глубокую обеспокоенность по поводу содержания их окончательного доклада¹,

будучи встревожен выводами независимых экспертов о том, что грубые нарушения носят систематический и планомерный характер, а безнаказанность стала повсеместным явлением и что без решительных действий со стороны правительства и активного и непрестанного участия международного сообщества, включая Организацию Объединенных Наций и Африканский союз, остановить процесс неуклонного ухудшения ситуации в стране будет трудно,

вновь подтверждая надежды, которые возлагаются на сотрудничество государств – членов Совета по правам человека с международными правозащитными механизмами, и должным образом учитывая рекомендацию в отношении Бурунди, вынесенную группой независимых экспертов, созданной Советом в его резолюции S-24/1,

¹ A/HRC/33/37.

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимся и ускоряющимся ухудшением положения в области прав человека, а также экономической и гуманитарной ситуации в Бурунди, особенно положения женщин и детей;
2. *решительно осуждает* совершаемые любыми субъектами в Бурунди все акты нарушения и попрания прав человека, в частности массовые произвольные аресты и задержания, в том числе детей, случаи применения пыток и других жестоких, бесчеловечных и/или унижающих достоинство видов обращения, внесудебные казни, насильственные исчезновения, сексуальное и гендерное насилие, преследование и запугивание представителей гражданского общества, журналистов, членов оппозиции и участников демонстраций, включая молодых демонстрантов, а также ограничения прав на свободное выражение мнений, мирные собрания и свободу ассоциации, что создает атмосферу запугивания и страха, которая парализует все общество;
3. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что независимые эксперты не могут исключить вероятности того, что некоторые из этих актов серьезного нарушения и попрания прав человека представляют собой преступления против человечности;
4. *встревожен* информацией о существовании непризнанных мест содержания под стражей, в том числе тайных камер в комплексах, находящихся в ведении Национальной разведывательной службы (НРС), и в частных резиденциях высокопоставленных должностных лиц;
5. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о том, что большинство актов нарушения и попрания прав совершается силами безопасности Бурунди и «Имбонеракуре» в атмосфере безнаказанности;
6. *выражает сожаление* в связи с тем фактом, что начатое расследование ряда случаев серьезного нарушения и попрания прав человека не дало заслуживающих доверия результатов;
7. *осуждает* действия любых сторон, в том числе вооруженных групп, таких как «Имбонеракуре», которые способствуют сохранению насилия и препятствуют достижению мирного урегулирования кризиса;
8. *выражает озабоченность* по поводу положения бурундийских правозащитников, многие из которых вынуждены жить в изгнании, и призывает правительство Бурунди разрешить правозащитникам работать в Бурунди и защищать их права человека;
9. *решительно осуждает* все звучащие как в стране, так и за ее пределами публичные заявления, которые провоцируют насилие в отношении различных групп бурундийского общества или разжигают ненависть к ним, и требует, чтобы правительство Бурунди и другие стороны воздерживались от любых заявлений или действий, которые могли бы обострить напряженность, а также публично осуждали любые такие заявления с учетом высших интересов страны и в полной мере следовали букве и духу Арушского соглашения, представляющего собой опору для мира и демократии;
10. *призывает* правительство Бурунди уважать, защищать и гарантировать все права человека и основные свободы всех людей в соответствии с международными обязательствами государства, а также соблюдать принцип верховенства права и применять транспарентные процедуры привлечения к ответственности за любые акты насилия;

11. *призывает также* правительство Бурунди полностью выполнять свои обязанности и обеспечивать безопасность и защиту своего населения при полном соблюдении норм международного права;

12. *вновь обращается с призывом* к властям Бурунди проводить тщательные и независимые расследования преступлений, связанных с серьезным нарушением и попранием прав человека, с целью привлечения к судебной ответственности всех лиц, совершивших такие преступления, независимо от их принадлежности;

13. *отмечает*, что в апреле 2016 года Прокурором Международного уголовного суда было начато предварительное рассмотрение ситуации, сложившейся в Бурунди с апреля 2015 года, и напоминает об обязательствах Бурунди как государства – участника Римского статута Международного уголовного суда, в том числе о ее обязательстве вести борьбу с безнаказанностью за преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда;

14. *отмечает также* сообщения о сокращении числа внесудебных казней и шагах, предпринятых правительством Бурунди в целях снятия некоторых запретов в отношении средств массовой информации и организаций гражданского общества, отмены ряда ордеров на арест и освобождения некоторого количества заключенных, призывает незамедлительно положить конец всем внесудебным казням и всем другим актам нарушения и попрания прав человека и настоятельно призывает правительство разрешить всем средствам массовой информации свободно возобновить свою деятельность и освободить всех политических заключенных;

15. *выражает сожаление* по поводу беспрецедентного отказа правительства Бурунди сотрудничать с Комитетом против пыток в ходе проведения обзора по государству 29 июля 2016 года и угрозы лишения бурундийских юристов статуса адвоката в порядке наказания за участие в этом обзоре;

16. *напоминает*, что все государства – члены Совета по правам человека должны поддерживать самые высокие стандарты в области поощрения и защиты прав человека, вновь настоятельно призывает правительство Бурунди помнить об этих стандартах и отмечает важность сотрудничества с международными правозащитными механизмами в рамках этих усилий;

17. *призывает* правительство Бурунди сотрудничать с выступающими посредниками региональными субъектами, с тем чтобы позволить им незамедлительно организовать проведение всеобъемлющего и подлинного межбурундийского диалога с привлечением всех соответствующих заинтересованных и приверженных делу мира сторон, как тех, которые находятся в Бурунди, так и тех, которые находятся за пределами страны, включая конструктивное участие женщин, для того чтобы найти основанное на консенсусе и национальной ответственности решение, которое было бы направлено на сохранение мира, укрепление демократии и обеспечение осуществления прав человека для всех в Бурунди;

18. *предлагает* правительству Бурунди выполнить свое обязательство, взятое в его письме от 15 июля 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности, и без промедления содействовать развертыванию полицейского компонента Организации Объединенных Наций в составе 228 полицейских Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено Советом в его резолюции 2303 (2016), и настоятельно призывает правительство гарантировать персоналу Организации Объединенных Наций беспрепятственный доступ к местам содержания под стражей и отдельным заключенным;

19. *призывает* власти Бурунди создать благоприятные условия для осуществления справедливых политических процессов и проведения свободных, справедливых и транспарентных демократических выборов;

20. *приветствует и поддерживает* усилия, предпринимаемые на региональном и субрегиональном уровнях, в том числе Восточноафриканским сообществом и Комиссией Африканского союза по вопросам мира и безопасности, в целях отслеживания положения в области прав человека в Бурунди и содействия его улучшению;

21. *приветствует* работу наблюдателей Африканского союза за положением в области прав человека, развернутых в Бурунди, и призывает как можно скорее обеспечить полное развертывание всех наблюдателей;

22. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу трудного положения более чем 295 000 бурундийских беженцев, которые были вынуждены бежать в соседние страны, и приблизительно 100 000 внутренне перемещенных лиц и приветствует усилия, предпринимаемые принимающими странами;

23. *постановляет* создать сроком на один год комиссию по расследованию для:

a) проведения тщательного расследования актов нарушения и попрания прав человека в Бурунди начиная с апреля 2015 года, в том числе для определения их масштабов, а также того, представляют ли они собой международные преступления, с тем чтобы способствовать борьбе с безнаказанностью;

b) выявления лиц, предположительно виновных в совершении актов нарушения и попрания прав человека в Бурунди, с целью их привлечения к полной ответственности;

c) выработки рекомендаций в отношении шагов, которые следует предпринять с целью обеспечения того, чтобы лица, совершившие такие акты нарушения и попрания прав человека, независимо от их принадлежности, понесли ответственность за свои деяния;

d) взаимодействия с властями Бурунди и всеми другими заинтересованными сторонами, в частности с учреждениями Организации Объединенных Наций, гражданским обществом, беженцами, отделением Управления Верховного комиссара в Бурунди, руководящими органами Африканского союза и Африканской комиссией по правам человека и народов, с целью оказания поддержки и предоставления экспертных знаний в интересах скорейшего улучшения положения в области прав человека и борьбы с безнаказанностью;

e) представления Совету по правам человека кратких устных сообщений на его тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях и окончательного доклада в ходе интерактивного диалога на его тридцать шестой сессии;

f) представления своего доклада Генеральной Ассамблее и другим соответствующим международным органам;

24. *настоятельно призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с комиссией по расследованию, разрешать ей посещать страну и предоставлять ей всю информацию, необходимую для выполнения ее мандата;

25. *просит* обеспечить, чтобы комиссия по расследованию незамедлительно приступила к своей работе, и просит также, чтобы Управлению Верховного комиссара были предоставлены все необходимые для выполнения этого мандата ресурсы, в том числе для целей проведения специализированной баллистической и судебно-медицинской экспертизы и экспертизы по вопросам сексуального и гендерного насилия;

26. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

*41-е заседание
30 сентября 2016 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 19 голосами против 7 при 21 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Германия, Грузия, Латвия, Мексика, Монголия, Нидерланды, Панама, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Швейцария.

Голосовали против:

Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Куба, Марокко, Российская Федерация.

Воздержались:

Алжир, Бангладеш, Ботсвана, Вьетнам, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Мальдивские Острова, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Того, Филиппины, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.]
